

## СТРАНЫ-УЧАСТНИКИ\*

Республика Албания, Народно-Демократическая Республика Алжир, Республика Аргентина, Республика Армения, Австралия, Австрийская Республика, Республика Азербайджан, Народная Республика Бангладеш, Королевство Бельгия, Белиз, Республика Бенин, Республика Боливия, Босния и Герцеговина, Республика Ботсвана, Федеративная Республика Бразилия, Республика Болгария, Буркина-Фасо, Канада, Республика Кабо-Верде, Республика Чили, Республика Колумбия, Республика Коста-Рика, Республика Хорватия, Республика Кипр, Чешская Республика, Королевство Дания, Доминиканский Союз, Доминиканская Республика, Республика Эквадор, Арабская Республика Египет, Республика Сальвадор, Эстонская Республика, Республика Финляндия, Грузия, Федеративная Республика Германия, Республика Гватемала, Республика Гаити, Греческая Республика, Республика Венгрия, Республика Исландия, Республика Индия, Республика Индонезия, Ирландия, Государство Израиль, Итальянская Республика, Япония, Хашемитское Королевство Иордания, Республика Кения, Корейская Республика, Государство Кувейт, Республика Латвия, Королевство Лесото, Княжество Лихтенштейн, Республика Литва, Великое Герцогство Люксембург, Бывшая Югославская Республика Македония, Республика Мадагаскар, Республика Малави, Республика Мали, Республика Мальта, Республика Маврикий, Мексика, Республика Молдова, Княжество Монако, Монголия, Королевство Марокко, Республика Мозамбик, Республика Намибия, Королевство Непал, Королевство Нидерланды, Новая Зеландия, Республика Никарагуа, Республика Нигер, Федеративная Республика Нигерия, Королевство Норвегия, Республика Панама, Папуа-Новая Гвинея, Республика Парагвай, Республика Перу, Филиппинская Республика, Республика Польша, Португальская Республика, Государство Катар, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Демократическая Республика Сан-Томе и Принсипи, Республика Сенегал, Сейшельская Республика, Республика Словакия, Республика Словения, Южно-Африканская Республика, Королевство Испания, Демократическая Социалистическая Республика Шри-Ланка, Королевство Швеция, Швейцарская Конфедерация, Объединённая Республика Танзания, Королевство Таиланд, Республика Тунис, Турецкая Республика, Украина, Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединённые Штаты Америки, Восточная Республика Уругвай, Боливарская Республика Венесуэла, Республика Йемен.\*

\* Following the Warsaw Meeting, the governments of Honduras, Suriname, Guyana, and Yugoslavia signed the Declaration.

26-27 июня 2000 г. в Варшаве (Польша) было положено начало новому знаменательному движению. Впервые правительства, преданные демократическому пути развития, послали своих представителей на всемирный форум, посвящённый построению сообщества демократий. Это сообщество государств, представляющих самые различные регионы мира, культуры и религии, решило посвятить свои усилия сотрудничеству в деле поощрения и укрепления демократии там, где ей удалось закрепиться. Варшавская декларация, подписанная ста шестью странами, обязывает принявшие её государства придерживаться основных демократических принципов и поддерживать друг друга в деле достижения поставленных целей. Она является вехой на пути исторического распространения и укрепления демократии во всём мире.

## К СООБЩЕСТВУ ДЕМОКРАТИЙ

Варшава, Польша, 27 июня 2000 г.

Варшавская декларация

МЫ, УЧАСТНИКИ СОСТОЯВШЕГОСЯ В ВАРШАВЕ (ПОЛЬША) 25-27 ИЮНЯ 2000 Г. СОВЕЩАНИЯ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИХ СООБЩЕСТВО ДЕМОКРАТИЙ:

**Выражая** нашу общую приверженность целям и принципам, изложенным в Уставе Организации Объединённых Наций и во Всемирной декларации прав человека,

**Подтверждая** нашу преданность уважению соответствующих международных правовых документов,

**Подчёркивая** взаимозависимость мира на земле, развития, прав человека и демократии,

**Признавая** общечеловеческий характер демократических ценностей,

**Соглашаемся** уважать и поддерживать следующие демократические принципы и установившиеся нормы:

- Воля народа является фундаментом власти правительства, что выражается в осуществлении права и гражданского долга граждан выбирать своих представителей на регулярных, свободных и справедливых выборах при всеобщем и равноправном участии, открытых для множества партий, проводимых на основе тайного голосования, при наблюдении независимых избирательных органов и в условиях, свободных от обмана и запугивания.
- Право каждого человека на равный доступ к общественной службе, а также право принимать участие в управлении государственными делами, непосредственно или через свободно избранных представителей.
- Право каждого человека на равную защиту, предоставляемую законом, без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или других взглядов, национального или социального происхождения, наличия собственности, статуса при рождении или другого статуса.
- Право каждого человека свободно выражать и иметь свои взгляды, включая право на обмен идеями и информацией или получение таковых посредством любых носителей, вне зависимости от границ.
- Право каждого человека на свободу мысли, совести и религии.
- Право каждого человека на равный доступ к образованию.
- Право прессы собирать, сообщать и распространять информацию, новости и взгляды, подлежащее только тем ограничениям, которые необходимы в демократическом обществе и предписаны законом, с учётом меняющейся международной практики в этой области.

- Право каждого человека на уважение к его частной и семейной жизни, дому, переписке и коммуникации посредством электронных носителей, и свободу от произвольного и незаконного вмешательства.
- Право каждого человека на свободу мирных собраний и ассоциаций, включая создание собственных политических партий, гражданских группировок, профессиональных союзов и других организаций, или присоединение к таковым, с юридическими гарантиями того, что они смогут проводить свою деятельность свободно, на основе равенства перед законом.
- Право людей, принадлежащих к меньшинствам или малообеспеченным слоям населения, на равную защиту со стороны закона и свободу жить в своей собственной микрокультуре, исповедовать и практиковать свою собственную религию, а также пользоваться своим собственным языком.
- Право каждого человека не подвергаться произвольному аресту или задержанию, пыткам и другому жестокому, бесчеловечному или унижительному обращению или наказанию, а также право на соблюдение надлежащих юридических процедур, включая презумпцию невиновности до того, как вина будет доказана судом.
- Что соблюдение всех вышеупомянутых прав, необходимых для полного и эффективного участия в демократическом обществе, должно обеспечиваться компетентной, независимой и беспристрастной судебной властью, открытой для гражданского контроля, учреждённой и защищаемой в рамках закона.
- Что избранные лидеры должны поддерживать соблюдение законности и действовать строго в соответствии с конституцией конкретной страны и процедурами, предусмотренными законом.
- Право надлежащим образом избранных должностных лиц формировать правительство, приступать к своим обязанностям и выполнять их в течение всего срока пребывания на выборном посту, как предусмотрено законом.
- Обязанность избранного правительства воздерживаться от внеконституционных действий, разрешать проведение периодических выборов, признавать их результаты и уходить со своего поста по истечении срока пребывания в должности.
- Что институтам правительства должны быть присущи открытость, возможность участия граждан в их работе и полная отчётность перед гражданами страны, и что они предпринимают меры в борьбе с коррупцией, разъедающей демократию.
- Что законодательные органы должны избираться с соблюдением надлежащей процедуры, открыты и подотчётны народу.

- Что должен устанавливаться и сохраняться гражданский демократический контроль над вооружёнными силами.
- Что все права человека – гражданские, культурные, экономические, политические и социальные – будут развиваться и защищаться в соответствии со Всемирной декларацией прав человека и соответствующими другими документами о правах человека.

Сообщество демократий подтверждает нашу решимость сотрудничать в деле развития и укрепления демократии, признавая, что мы находимся на разных стадиях демократического развития.

Мы будем сотрудничать в вопросах укрепления и усиления демократических институтов, отдавая должное уважение суверенитету и принципу невмешательства во внутренние дела. Наша цель – поддерживать приверженность общим демократическим ценностям и стандартам, как указывалось выше. Для этого наши правительства соглашаются соблюдать эти принципы на практике и поддерживать друг друга в достижении тех целей, которые мы наметили себе сегодня.

Мы будем стремиться к укреплению демократических институтов и процессов. Мы понимаем ценность обмена опытом в вопросе укрепления демократии и определения наиболее удачных практических подходов. Мы будем способствовать проведению дискуссий и, там где это уместно, организации форумов для обсуждения важных для демократического управления тем с целью продолжения и углубления нашего диалога о демократизации. Мы будем сосредоточивать дискуссии на наших общих принципах и ценностях в противовес побочным вопросам, представляющим лишь двусторонний интерес для стран-членов. Мы принимаем совместное решение о сотрудничестве с тем, чтобы предотвратить угрозу демократии, создаваемую ниспровержением конституционно избранных правительств, и противостоять ей. Мы принимаем решение укреплять сотрудничество с тем, чтобы справляться с транснациональными вызовами демократии, такими как государственный, международный и другие формы терроризма, организованная преступность, коррупция, торговля наркотиками, незаконная торговля оружием, торговля людьми и отмывание денег, причём мы будем делать это в духе уважения к правам человека всех лиц и к нормам международного права.

Мы будем поощрять поддержку терпимости и компромиссных подходов, служащих опорой эффективной демократической системы, со стороны политических лидеров, и способствовать развитию уважения к плюрализму с тем, чтобы общества могли сохранить своё культурное разнообразие, и в то же время поддержать стабильность и социальную сплочённость. Мы отвергаем этническую и религиозную ненависть, насилие и другие формы экстремизма. Мы также будем способствовать развитию гражданского общества, что включает женские организации, неправительственные организации, рабочие и деловые ассоциации и

независимые СМИ, реализующие свои демократические права. Основанное на полной информации участие всех элементов общества, включая лиц, принадлежащих к группам меньшинств и женщин, в экономической и политической жизни страны имеет фундаментальное значение для развития здоровой и долговечной демократии.

Мы будем помогать в установлении межправительственных связей и связей между людьми, и способствовать гражданскому образованию и грамотности, включая просвещение в области вопросов демократии. Таким образом мы будем укреплять демократические институты и нормы и поддерживать распространение демократических норм и ценностей.

Мы будем сотрудничать с соответствующими учреждениями и международными организациями, гражданским обществом и правительствами для координации поддержки новых и нарождающихся демократических обществ. Мы признаём значение, которое наши граждане придают улучшению условий жизни. Мы также признаём, что демократический процесс и стабильный экономический рост являются взаимоусиливающими факторами. С этой целью мы будем стараться предоставлять друг другу помощь в вопросах экономического и социального развития, включая искоренение бедности как важнейший фактор содействия демократическому развитию и поддержания его.

Мы будем сотрудничать в области связанных с демократией вопросов в рамках существующих международных и региональных структур посредством формирования коалиций и групп в поддержку резолюций и другой международной деятельности, направленной на поощрение демократического правления. Это поможет создать внешнюю среду, благоприятствующую демократическому развитию.

*Публикация Управления по вопросам демократии, прав человека и труда Государственного департамента США, Вашингтон, округ Колумбия, 20520*

*“Toward a Community of Democracies” (Russian language)  
Published by the Bureau of Democracy,  
Human Rights and Labor  
U.S. Department of State  
Washington, D.C. 20520*

*March 2001*